

Magyar	Angol
"A" típusú fúróárbóc	full-view mast
"L"-idom	elbow,ELL
"T"-idom	TEE
(fel)használni vmit	make use of
(réteg)tartalom	fluid
,-ig	till
,-tól, -től, -ból, -ből	from
,-val, -vel	with
... szint feletti magasság	Elevation
A - keret	A - frame
ablakmaró	section mill
abnormális nyomás	abnormal pressure AB-P
abráziós, koptató perforálás	abrasive-jet perforating
acél	steel
adalék (iszap, cement)	additive ADDTV
adalékolt olajipari cement	oilwell cement with additives
adat	data
adni	give
ÁFA	V.A.T.
agyag	clay
agyag duzzadása	shale sloughing
agyagmárga sűrűség	shale density
agyagpala	shale
agyagtalanító	desilter
agyagtalanító	D'Silter
ajánlattételi felhívás	request for quotation RFQ
akadály	obstacle
akasztó (pl. DC-é)	lifting sub
akasztott bélés csőoszlop	liner string
akkumulátor	accumulator
akkumulátor palack	accumulator bottle
akusztikus szelvény	sonic log SONL
alá	underneath
alacsony (ember)	short
alacsony (tárgy)	low
alacsony nyomású iszaprendszer	low pressure mud system
alacsonyabb, alsó	lower
aláírás	signature
alaphegység	basement
alapperem	base plate
alapperem tető	Landing Head Flange Top
alátét	washer
alatt	below
alatt	under

Magyar	Angol
alig	hardly
alig	scarcerly
alja valaminek	bottom of sg
alkatrész,szerelvény,idomdarab	fitting
állandó	continuous
állandó nyomás	continuous pressure
állandósult	settled
állandósult kúthozam	settled production
állapot	condition
állítható	adjustable
állítható kézi fúvóka	adjustable choke
állító horog	wall hook
álló szeparátor	vertical separator
állócső	stand pipe SP
állócső nyomás	Stand pipe pressure
állóhenger(mélyszivattyú)	stationary barrel
alsó Kelly csap	lower Kelly cock
alsó záróbetét	bottom ram
alsó záróbetét	lower ram
alulméretes fúró	undergauge bit
alulméretes lyuk	undergauge hole
alváz, alépítmény	substructure
Amerikai Olajipari Intézet	American Petroleum Institute API
anhidrit	anhydrite ANHY
anker	anchor, guy
ankerkötél	guy line
ankerkötél	load guy line
ankerkötél (szél ellen)	wind guy line
antiklináris	anticline
antimágneses nehézzrúd	Non magnetic HWDP NMHWDP
anyag-(oda)szállítás	moving in material MIM
anyamenet	box
apa menetkapcsolat	male connection
apamenet	pin
apás - anyás stabilizátor	string stabilisers
áramlás	flow
áramlási kútféj hőmérséklet	wellhead flow temperature
áramlási nyomás	flowing pressure
ásni	digging
ásvány	mineral
ásványvíz	mineralwater
ászokcsavar	stud
áteresztőképesség	permeability PERM
átfúrás	drilling out
átgázosodott iszap	gas cut mud GCM

Magyar	Angol
átlag	average AVG
átmenet	cross over x/o
átmenet	sub, crossover, X/O
átmérő	diameter DIAM
átmérő ellenőrzés beépítés alatt m között	during RIH DP gauging (ID check-ing) between m
automatikus utánengedő	automatic driller
az	it
azonkívül, azután, később	afterwards
ba, -be	in, to
bal(ra)	left (to/on the left)
balmenet	left hand thread LH
balmenetű szerszámok	left handing tools
balöblítés	left hand (reversed) circulation
balra forgatás	turning to the left
bárhol	anywhere
barit	barite
bárium szulfát	barium sulfate
bárki	anybody
bármilyen	anything
barna	brown
be- és kiépítés	round trip
beáramlás a gyűrűstérbe, kezdődő kitörés	kick
becsült	estimated
bedobható, leszivattyúzható szelep	drop in check valve
bedobni	drop in
bedugattyúzott rétegtartalom	swabbed show
beékelődés	sticking junk
beépítés	run in hole RIH
beépítés ugyanazzal a fúróval	Run In Hole With Same Bit
beépítés valamivel	going in with sg
befejezés	completion
befűzés	reeving
behúzás, betömés	fill
belefúrás	drilling in
belekötött cement	sticking green cement
belépett gáz	entrained gas
belépett rétegtartalom	kick fluids
bélészcső	casing CSG
bélészcső beemelő bilincs (egy csövet)	single joint elevator
bélészcső beépítés befejezése	casing landing
bélészcső belső felrepsztsési nyomása	casing burst pressure
bélészcső cementezés	casing cementing
bélészcső előkészítés	preparing casing
bélészcső folt	casing patch

Magyar	Angol
béléscső horpadás	casing collapse
béléscső kaparó	casing scraper
béléscső karmantyú	casing collar
béléscső karmantyú lokátor	casing collar locator
béléscső központosító	casing centralizer
béléscső méretezés	casing (string)design
béléscső sérülés	casing failure
béléscső tágitó	casing roller
béléscső ültetés	set casing
béléscső ültetési mélység	casing point
béléscső ültetési mélység	casing seat
béléscső ültető lap (aknában)	landing plate, clamp
béléscső zárásvizsgálat	casing tightness test
béléscsődugó	bridging plug
béléscsőék	casing slip
béléscsőék	spider
béléscsőfe(egyperemes)	casing head
béléscsőfej közdarab	casing spool
béléscsőkönyv	casing tally book
béléscsőnyomás	casing pressure
béléscsőoszlop	casing string
béléscsőpakkeres fúrócsöves rétegvizsgálat	casing packer drill stem test
béléscsőrák	casing spear
béléscsősarú	casing shoe
béléscsőtömítő	casing packer
béléscsővágó	casing cutter
béléscsővezetés	run in hole with casing RIHWC
béléscsővezetés	running casing
béléscsővezetés alatt álló kút	cased hole
belső átmérő	inside diameter ID.
belső bevonat	inner coated
belső bevonat	plastic lining
belső csővágó	inside pipe cutter
belső kitérőgátló	internal blowout preventer
belső sima átömlésű	internal flush IF
belső szelep	inner valve
belső tömítés marófejhez	inner seal(overshot)
belső végvastagítású	internal upset IU
belső-külső végvastagítású	internal external upset IEU
belül, bent	with in
bentonit	bentonite
beomlás	caving in
beomlás, beesés	fall in
bepörgető kulcs	spinning wrench
bepörgető lánc	spinning chain

Magyar	Angol
bepörgető macskafej	spinning cathead
berendezés	equipment
berendezés a fúrásponton	rig on location
berendezés beindulás engedélyezve	rig released
berendezés szállítás	moving rig
besajtolás	injection
besajtolás	squeezing
besajtolási nyomás	intake pressure
besajtolási ütem	injection rate
besajtoló kötél	snubbing line
beszerelés	flange up
beszúrás, beültetés	insert
betanított, segédmunkás	roustabout
betétcső, szivattyú persely	liner
betétcsőakasztó	liner hanger
betétcsőakasztó tető	top of liner TOL
betétcsőakasztó ültető szerszám	liner hanger setting tool
betonkeverés	concrete batching
betölteni	fill in
bevitt (közölt) teljesítmény	input horsepower
bezárás, leállítás	shut down
bezsilipeléses művelet	stripping operation
bezsilipelést lehetővé tevő kitörésgátló	snubing BOP
bicskatorony	jackknife must
bicskatorony	jackknife rig
bika öklelés, direkt iszapbesajtolás	bull heading
bilincs	clamp
bizonytalan	vague, uncertain
biztonság	safety
biztonsági (fő)tolózár,biztonsági szelep	relief valve
biztonsági öv	safety belt
biztonsági öv (toronyban)	safety harness
biztonsági szelep	safety valve
biztonsági tényező	safety factor
biztos(an)	sure(ly), certain(ly)
bomba	bomb
bontófej	break - out cathead
bőfuratú fúrócsőkapcsoló	full-hole tool joint FH
bővítés	reaming
bővítő	reamer
bővítő véső hidraulikus	under-reamer
bután (gáz)	butane
buttress menet	buttress thread and cupling BTC
búvár	plunger
búvárszivattyú	submersible pump

Magyar	Angol
búvónyílás	manhole
bütykös tengely	ECCENTRIC
cement	cement CMT
cement csatornásodás	channeling of cement
cement elhelyezés	cement displacement
cement elvágás	plug back
cement- és sarufúrás	drilling out cement&float shoe
cement kötési szelvény	cement bond plug CBL, CEBL
cement palást	cement column
cementdugó	cement plug
cementdugó a felszínen megjelent m3 után	plug appeared at the surface after m3
cementdugó kiürítése	cement plug cutting
cementdugó tető	top of cement plug TOCP
cementdugózás	plug cementing
cementezés	cementation
cementező dugó	cementing plug
cementező egység	cementing unit
cementező fej	cementing head
cementező gát	cement retainer
cementkötés-gyorsító	cement setting accelerator
cementkötési szünet CKSZ	waiting on cement WOC
cementkötés-késleltető	cement setting retarder
cementtető	top of cement TOC
cemettej	cement slurry
cemntező kosár(ernyő)	cement basket
centrifuga	centrifuge
cirkulációs veszteség	loss of circulation
cirkulációs veszteség csökkentő adalékok	lost circulation additives
cirkulációs veszteség elleni dugó	lost circulation plug
csap	plug valve
csapadék	condensate
csapágycsere emelőműben	change bearing of draw works
csapda	trap
csapdás tartály, üllepítő tartály	settling tank
csapdázott nyomás	traped pressure
csapszeg	pin
csapszeghajtású forgatórúd betét	Pin Drive Kelly Bushing
csatol	attach
csavar	bolt
csavar	screw
csavaranya	nut
csavarhúzó	screwdriver
csavarszivattyú (feladó szivattyú)	charger pump

Magyar	Angol
csepegő kút	stripper well
cseppfolyós gáz (probán-bután)	liquified petroleum gas LPG
cseppfolyósított földgáz	liquified natural gas LNG
csere	change
csészés packer	cup type packer
csigasor befűzés	rope reeving
csigasor túlhúzásgátló	emergency block stop system
csigasor túlhúzásgátló	safety block stop system
cső összecsavarás	make(ing) up a joint
csőadattábla	range lenght
csőárúk	tubular goods
csőasztal	rack
csőasztal	set back
csődugattyú	swab
csőgörény	go - devil,pipe line scraper
csőgörény	pipe line scraper,go-devil
csökken	fall off
csökkenés	decrease
csökkentett ütemű cirkulációs nyomás	reduced circulation pressure RCP
csőkönyv	pipe tally book
csőköz	annulus
csőoszlop	string of pipe
csőrák	tubing spear
csőrampa	ramp
csörlő	winch
csővágó	pipe cutter
csővezeték	line
csővezeték	pipeline
csúnya	ugly
csurdalék tálca	drip pan
d kitevő	d exponent
darab	piece (pc)
daru (emelő)	crane
dél (égtáj)	south
dél (napszak)	noon
depresszió (nyomáskülönbség)	bottom hole differential pressure
deszkapalló	barrow run
diesel - elektromos hajtás	diesel - electric power
diesel motor	diesel engine
dieselolajos bentonit	diesel-oil bentonite DOB
dieselolajos cement	diesel-oil cementing DOC
differenciális	sticking differential
differenciális megszorulás	wall sticking
dinamikus nível	dynamic level
dob	drum

Magyar	Angol
dob (hornyolt)	reel
dolomit	dolomite
dróthuzal, vitla	slick line
dróthuzal,huzal	wire line,steel(wire)rope
dróthuzalos rétegvizsgálat	wire line test WLT
drótkötél	wire rope
drótköteles szerszám	cable tool
dugattyú	piston
dugattyú	plunger
dugattyúrúd	piston rod
dugattyúzás	swabbing
dugattyúzó hatás	swabbing effect
dugattyúzó kötél	sand line
dugattyúzó kötél	swabbing line
dugó	bridge plug
dugó	cork
dugó	plug
dugós idomszer	plain plug gauge
dupla szita	double deck
durva	coarse
duzzadó réteg	sticking plastic formation
duzzadó(réteg)	swelling
duzzadóréteg	plastic formation
ecetsav	acetid acid
édesvíz	fresh water
édesvíz bázisú iszap	fresh water mud
éghető gáz	combustible gas
egy szál (fúrócső)	single
egyenáram	direct current DC
egyenértékű cirkulációs sűrűség	equivalent circulating density ECD
egyenes fúróluk	straight hole
egyeneshíd	cat walk
egyenlet	equation
egyensúlyhelyreállítási ütem	kill rate
egyensúlyhelyreállítási ütemhez tartozó nyomás	kill rate pressure
egyensúlyhelyreállító fúrószerszám	kill string
egyhatású dugattyús szivattyú	single acting pump
egyhatású háromdugattyús szivattyú	single - acting triplex pump
éjfél	midnight
éjjel	at night
éjszaka	night
éjszakai műszak	graveyard tour
éjszakai műszak	night tour
éjszakai váltás	night shift
ék	slip

Magyar	Angol
ékes béléscső szállítózék	slip casing elevator
ékes szállítózék	slip type elevator
ékszíj	V-Belt
ékülés	spider bushing
ékszárású tolózár	double faced valve
el, tovább	away
elárasztás	flooding
elárasztott zóna	invaded zone
elcementezve	plugged back
elcementezve és felhagyva	plugged and abandoned
eldugult fúró	plugged bit
elektrodinamikus fék	electrodynamic brake
elektromos búvárszivattyú	electric submersible pump
elektromos hajtás	electric drive
elektromos hajtású fúróberendezés	electric drive rig
elektromos meghajtású	electrical powered
elektromos szelvény	electric log
elektromos vezeték	line
elért	reached
elferdítés	sidetracking
elferdített lyuk	sidetracked hole
elfogyasztott	consumed
elfojtáshoz szükséges iszapsűrűség	Kill Mud Weight KMW, Kill Mud Density
elfojtási nyomásdiagramm	kill sheet
elgázosodott	gas cut
elhelyezés	displacement
elhelyezve	displace
ellenállás	resistivity
ellenállás szelvény	resistivity survey RS
ellenkulcs	back-up tong
ellennyomás	back pressure
ellenőiz	control
ellenőrző idomszer	control gauge
ellensúly	counterbalance, bob weight
ellentartás (kontra)	back up
elmegy	pass
elnyelési képesség	injectivity
elnyelő kút	disposal well
elosztó	manifold
előkészíteni	prepare
előkészítés	prepaire
előkészítve	prepared
előre fúrás	drilling ahead
előre, elől	forward, ahead
előtt	before
előző, előbbi	former

Magyar	Angol
első kulcsos	floor hand
elsődleges cementezés	primary cementing
elszállítás	moving out
eltelt (idő)	elapsed (time)
elterelő, eltérítő	diverter
eltérés	discrepancy
eltérő helyű, távolabbi	offset
eltömődés	obstruction
eltörött fúrócső	sticking broken DP
elválasztó, előmosó foly. dugó	spacer
elveszíteni	to lose
elvizesedett	water cut
elzárás, eldugózás	plug back
emelkedik	rises, ascend
emelkedő	uphill
emelő	hoist
emelő	jack
emelő dob	hoisting drum
emelő eszközök	hoisting components
emelő eszközök	hoisting or lifting equipment
emelő közdarab (DC beemelő)	lifting nipple
emelődob	main drum, hoisting drum
emelőkötél, behúzató kötél	catline
emelőmű	draw work, hoist
emelőmű csapágycsere	bearing change of draw work
emelőmű fék	drawworks brake
emelőmű fékszalag	drawwork brake band
emulziós iszap	emulsion mud
engedési súly	slack off string weight
engedni	to allows, to permit
engedni (nyomás csökken)	slack off
enyhe	mild
épít	build
épített	built
érezhető, észrevehető	appreciable
érkezés	arrival
erőgép teljesítménye (LE szám)	engine horsepower
erős	strong
érték, értékelni	value
esni, leesni	fall
esti műszak	evening tour
etán	ethane
év	year
excentrikus véső, fúró	eccentric bit
ez	this

Magyar	Angol
ezalatt, közben	meantime, meanwhile
ezer	thousand
fagyálló	antifreeze
fajsúly (sűrűség)	specific gravity, density SG
fáklyázás	flare
falon ülő packer	hook well packer
falvastagság	wall thickness
fedőközet	cap rock
fehér	white
fék	brake
fekete	black
fékteljesítmény	brake horsepower
fel	up
fél (fele vminek)	half
felakasztás	hang off
felcementezési hossz	plugged back depth
felcsévélhető termelőcső	Coiled Tubing CT
felderítő kutató fúrás	wildcat
felesleg	sur plus
felett (az egész ...)	over
felett, fent	above
felfedező fúrás	discovery well
felfelé fúrás	back reaming
felfelé, felül	upwards
felfújható	inflatable
felfújható pakker	Production Information Packer PIP
félgömbvégű átmenet	bull nose
felhagyott fúrás	abandoned well
felhúzás, húzás közben	pulling up
felhúzva a béléscsőbe	pulled up in casing
feljegyzés sorozat (szelvény)	log
feljön	come up, get up to
feljön a felszínre	come to the surface
felmérni, megvizsgálni	survey
felső	upper
felső átmenet ékes mentőharanghoz	Top Sub
felső forgatórúd csap	upper kelly cook
felső fúvóka, vagy termelőcső fúvóka	topchoke, or tubing choke
felső meghajtás	top drive
felső záró betét	top ram
felső záró betét	upper ram
felszálló áramlás (termelés)	natural flow
felszálló kút	flowing well
félszem teheremelésre	shackle
felszerelés	nippling up NU

Magyar	Angol
felszerelés (szelvényhez)	rigging up (log equipment) RU
felszerelés / szerelvény	equipment
felszín alatti	sub surface
felszíni béléscsőoszlop	surface string, surface pipe
felszíni kitörésgátló egységek	surface stack
felszíni kitörésgátló rendszer	surface stack
felszíni nyomás	surface pressure SP
felszíni olajmintavevő	surface sampler
felszíni szerelvények nyomásellenőrzése	pressure test (P/T) surface equipment
felszíni vezérlésű mélybeni biztonsági szelep	surface safety valve
felszíntől a fúróig	surface to bit
feltáró fúrás	production well
feltölteni	fill up
felügyelő	superintendent
felügyelő, irányító	supervisor
felületaktív vegyszeradalékos öblítőiszap	surfactand mud
felvéve	picked up P/U
fém-a-fémén tömítés	metal-to-metal seal
ferde fúrás	inclined hole
ferdeségmérés	directional survey
ferdeségmérő	deviation survey, driftindicator
ferdeségmérő bedobás	drop TOTCO survey
ferdeségmérő beengedés vitlával	run TOTCO survey
ferdített fúrás	directional drilling
ferdített lyuk talpának eltérése a függőlegestől	Drilling Directional deviation
ferdítő átmenet	deflecting sub, bent sub
ferdítő csukló	knuckle joint
ferdítő pálya	whipstock
ferdítő pálya mélysége	whipstock depth
ferdítő véső	excentric spudding bit
feszítő tárcsa (szabadon futó)	idler
feszültségmentesítő horony	stress - relief groove
figyelni	watch
finom	fine
fix fúvóka	fixed choke
fix karú lyukbővítő	hole opener
fog	bond
fog, FOGAK	tooth, teeth
fogaskerék	gear whell
fogó	pliers
fogókosár BOWEN-hez	Basket Grapple(overshot)
fogókosár rögzítő(sima)BOWEN-hez	Basket Grapple Control
fogókosár rögzítő(tömítővel)BOWEN-hez	Basket Grapple Control Packer
fok (fokozat, fajta, osztály)	grade

Magyar	Angol
fok (mértékegység)	degree DEG
fokozatos	gradual
fokozott olajkihozatal	Enhanced oil recovery
 folyadék	liquid
 folyadék mintavevő	fluid sampler
 folyadék nivå, folyadék szint	fluid level
 folyadék sugár	jet
 folyadék sugárral kimosni	jetting out
 folyadékoszlop magasság	head
 folyamatos	continuous
 folyási határ	yield value, yield point YP
 folyó	flow
 folyó vezeték	flow line
 font(ok)	pound(s) lbs
 font/gallon	pounds per gallon,ppg
 font/köbláb	pounds per cubic foot,pcf
 font/négyzetcoll	pounds per square inch gauge,psig
 font/négyzetcoll/láb	pounds per square inch per foot,psi/ft
 fordított fúrómegszorulás	reverse drilling break
 fordított öblítés (balöblítés)	reverse circulation
 fordulatszám / perc	revolution per minute RPM
 forgató asztal	rotary table
 forgató asztal betét	rotary drill bushing
 forgató asztal főbetét	master bushing
 forgató asztal magasság	Rotary table elevation RT(e)
 forgató betét	drive bushing
 forgató és nyomaték teljesítmény	Horse power, Rotary and Torque
 forgató öblítőfej	power swivel
 forgatóasztal ford. mérő	Rotary tachometer
 forgatóasztal kúpos betét	bowl
 forgatónyomatékmérő	Rotary torque indicator
 forgatórúd	Kelly
 forgatórúd betét	Kelly-bushing / Kelly drive bushing
 forgatórúd csap	Kelly - cock / valve
 forgatórúd oldal	Kelly flat
 forgatórúd tömlő	Kelly hose
 forgó fej	rotating head
 forgó fúrás	rotary drilling
 forgó kitörésgátló	rotating blowout preventer
 forgó kitörésgátló	rotating kelly packer
 forgó kitörésgátló	rotation preventer
 forgócsukló	chicksan
 formáció repesztési nyomás	formation break down pressure
 formáció repesztési nyomás	formation fracture pressure
 főfúrómester	tool pusher, head tool pusher TP

Magyar	Angol
főgyűjtőállomás	central storage plant
föld anker	ground anchor
földalatti gáztároló	underground gas storage
földalatti kitörés	underground blowout
földgáz	natural gas
földtani alapfúrás	pilot hole
főtoló	master gate
fröccsfogó, iszapfröccsfogó	Miser,Mud Miser
fröccsfogó,iszapfröccsfogó	bucket,mud bucket
furadék	drill - cutting, chip
furadék kiöblítése ...	circulate out cuttings from ...
furadék minta	bit sample
furadék mintavétel	cuttings samples
furadékra várakozás	wait of cuttings
fúrás	drill
fúrás	drilling
fúrás 6" lyukban	drilling 6" hole
fúrás alatt / közben	during the drilling
fúrás közben kénhidrogén	H2S drill
fúrás közbeni mérés	measuring while drilling MWD
fúrás megkezdése	spudding in
fúrás megkezdve	spudded
fúrás megváltozás	drilling break
fúrési cement	drilling cement
fúrési ellenőr, felügyelő	company man
fúrési ellenőr, felügyelő	company representative
fúrési felügyelő	drilling superintendent
fúrési felügyelő	drilling supervisor DSV
fúrési idő	drilling time
fúrési napijelentés	daily drilling report
fúrési napijelentés	drillers - log
fúrési problémák	drilling problems
fúrési sebesség	drilling rate
fúrési szerszámok	rotary tools
fúrési teljesítmény	yearly average drilling rate
fúrési tényezők	drilling variables
fúrési vállalkozó	drilling contractor
Fúrési Vállalkozók Nemzetközi Szövetsége	International Association of Drilling Contractors IADC
fúrásponthelye	Location
furat	bore
fúrható	drillable
fúrható záródugó	drillable bridge plug
fúró (központi) fúvókája kimosódott	bit washed out around (centre) jet
fúró (véső)	bit, drilling bit

Magyar	Angol
fúró átmenet	bit sub
fúró forgatási teljesítménye	horse power, bit (mech.)
fúró fúráshoz	drill bit
fúró fúvókáinak ellenőrzése	check nozzles on bit
fúró fúvókája	bit nozzle, jet nozzle
fúróárbóc	drilling mast
fúróberendezés	drilling rig, rig
fúróberendezés	rig
fúróberendezés átszállítása (von-tatása)	skidding the rig
fúróberendezés fékteljesítménye	rig breaking capacity (performance)
fúróberendezés felszerelés	rig up
fúróberendezés irányító (mérnök)	rig manager
fúróberendezés leszerelés	rig down
fúróberendezés, szerszámok, kötelek elszállítása	moving out rig, tools, cable
fúróbrigád	drilling crew, drilling party
fúrócsere	change of bit
fúrócsere miatti kiéptés	round trip change bit
fúrócső	drill pipe DP
fúrócső - elcsavarodás	twist off
fúrócső bepörgető	drill pipe spinner
fúrócső bontókulcs	lead tongs
fúrócső toldó	pup joint
fúrócsőasztal	pipe setback
fúrócsőbeszedés	rig up DP (DC, new BHA)
fúrócsőbeszedés (új) visszalazítással	pick up (P/U) and brake in new DP
fúrócsőcsere átmérő probléma miatt	DP was changed because of gauge problem
fúrócsőkapcsoló	tool joint
fúrócsőmeghibásodás	drill pipe failure
fúrócsőoszlop	drill stem, drill pipe string
fúrócsőrakat	drill pipe stand
fúrócsövek kiállítása	racking pipe
fúrócsöves rétegvizsgálat (tesztelés)	drill stem test
fúrógallér	junk basket
fúrógörgő külpontossága	offset
fúróhaladás	penetration
fúróhaladás (m/ó)	penetration, rate of
fúróhaladás növekedés	drilling brake
fúróhaladás optimum vizsgálata	drill of test
fúróhaladási időgörbe	drilling time log
fúróhaladási sebesség	rate of penetration ROP
fúróhaladási sebesség (láb-ban)	footage
fúróhorog	drilling hook
fúróideje lejárt	hours on bit
fúróiszap	drilling mud, mud

Magyar	Angol
fúrókaliber	bit gauge
fúrókocsi	rotating assembly
fúrókötél	drilling line
fúrókötél	rotary line
fúrókötél	traveling - block line
fúrókötéldob	bullrell, bullwheel drum
fúrókötélvizsga	cutt off drilling line
fúróközeli stabilizátor	near bit
fúróközeli stabilizátor egy nyakkal	rocky back
fúrolazító	bit breaker
fúrólyuk	bore hole, hole, well
fúrólyuk	well bore
fúrólyuk - ejtőrúd	go - devil
fúrólyuk ellenőrzés	well control
fúrólyuk mélység	well depth
fúrólyuk öblösödés	well cavity
fúrólyuk száj	head of bore hole
fúrólyuk száma	well number
fúrólyuk talp	bottom of the hole
fúrómag	core, drill - core, well - core
fúrómester	driller
fúrómester helyettes	assistant driller
fúrómester helyettes	driller assistant
fúrómesteri ellenőrző műszerfal	master control panel
fúrómesteri kapcsolótábla	driller's controle
fúrómesteri kitörésgátló (ellenőrző, vezérlő) műszerfal	driller's BOP control panel
fúrómunkás, fúrós	roughneck
fúrónál érvényesülő hidraulikus teljesítmény	hydraulic horse power, bit
fúrópont	well location
fúrórudazat	drilling shaft
fúrós módszer	Driller's method
fúrószár	drill stem
fúrószár - rétegvizsgálat	drill stem testing DST
fúrószár lyukfalba ékelődése	jamming(of the drilling tool)
fúrószár lyukfalba ékelődése	key seating
fúrószáras rétegvizsgálat	drill stem test DST
fúrószerszám	drill string
fúrószerszám	drilling tool
fúrószerszám (- oda)szállítása	moving in rotary tools
fúrószerszámra várakozás	waiting on rotary tools WORT
fúróteljesítmény	bit footage
fúróterhelés	weight on bit WOB
fúrótól a felszínig	bit to surface
fúrótól a saruig	bit to shoe

Magyar	Angol
fúrótorony - szerelőbak	gin pole
fúrótorony (portábilis, önjáró)	mast
fúrótorony alépítmény	derrick substructure
fúrótorony munkapadjának (tenger-szint feletti v.) egyszerű magas-sága	Derrick Floor (Elevation)
fúrótorony, fúróárbóc	derrick, boring tower
fúroturbina	turbodrill
futó kötélág	fast line
futószál	fast line
fúvóka	choke
fúvóka	choke, bean
fúvóka (fúróé)	nozzle
fúvóka dugulás megszüntetési kísérlet öblítéssel, szerszám dobálással	attempted tounplug nozzles by circulation and reciprocating drill string
fúvóka távvezérlő műszerfal	remote chock panel
függesztékek, hegesztett fülek	pad eyes
független hajtás	independent drive
függőleges	vertical
fül, kengyel (gép.) kanalmazni (ol.ip.)	bail
fülvédő (zaj ellen)	ear protection
galléros átmenet	junk sub
gamma sugárzás	gamma ray
gamma sugárzás neutron szelvény-ezés	gamma ray neutron log
gamma sugárzás szónikus szelvé-nyezés	gamma ray sonic log
gamma szelvényezés	gamma ray log
gát (olajipari)	retainer
gáthatás	skin effect
gáz	gas
gáz - folyadék viszony	gas - liquid ratio
gáz - kondenzátum arány	gas - condensate ratio
gáz - olaj arány	gas - oil ratio
gáz - olaj határ	gas - oil contact, gas - oil level
gáz - víz határ	gas - water contact
gáz detektor	gas detection analyzer
gáz és kondenzátum	gas and condensate
gáz és olaj	gas and oil
gáz és víz	gas and water
gáz felfelé emelkedés	gas migration
gáz segítségével végzett folyadékkiemelés (segédgáz)	gas - lift
gázbesajtoló kút	injection well gas
gázdugó	slugging gas
gázkút	gaswell
gázmező	gasfield
gáznyomok	show gas

Magyar	Angol
gazolin	gasoline
gázosodás	gas cutting
gáztalanító	degasser
gáztároló homok(kő)	gas sand
gázütés (kezdődő kitörés)	gas - kick
gázsapka	gas cap
gázsapkás olajtelep	gas cap oil reservoir
gázszeprátor	gas buster
gél - cement	gel - cement
gél - dugó elhelyezés	spot highvis pill
gél - dugó, celofános	high viscosity mud
geográf	geograph
geosztatikus nyomás	geostatic pressures
geotermikus gradiens	geothermal gradient
gépész	mechanic
gépkulcs	tong
gépkulcsok	break - out tongs, rig tongs
gépkulcsok	rotary tongs
gerenda	beam
gipsz - cement	gyps - cement
golyó	bullet
golyós perforálás	gun - perforating
golyós típus	ball type
golyóscsap	Ball valve
gömbcsap	ball/globe/spherichal valve
görbe fúrólyuk	crooked hole
görgő	cone, roller
görgőmentő	junk basket reverse
görgős magfúró	roller core bit
görgősfúró	roller bit, cone bit
görgősfúró	roller cone bit
gőz	steam
gőzmeghajtású	steam powered
gőznek (gáznak) ellenálló	vapor - proof
gumis stabilizátor	rubber sleeve
gyémánt - fúrókorona	diamond core bit
gyémántberakásos tömör, rögzített vágószerkezetű fúró	Polycristal Diamond Compact PDC
gyémántfúró kőzetmagja	diamond core
gyémántfúró	diamond bit
gyenge	weak
gyengítési pont	weak point/section
gyors	quick, fast
gyors drótkötélszál	fast line
gyorsító, hatásfokozó	acceleration

Magyar	Angol
gyorskapcsoló	hammer union
gyorskapcsoló	union
gyorskapcsoló(lubrikátor csövön)	Quick Union
gyorskötél koronalevél	fast sheave
gyorstengely	jackshaft
gyökérfúrás	drain - hole
gyűrűs és pofás kitörésgátló	annuram BOP
gyűrűs idomszer	plain ring gauge
gyűrűs kitörésgátló	annular preventer, annular blow - out preventer
gyűrűs kitörésgátló	bag type preventer
gyűrűs tér	Annulus, annular space
gyűrűstéri nyomás	annular pressure
gyűrűstéri sebesség	annular velocity
ha	if
habosított fúróiszap	Aerated mud
habzásgátló	defoamer
halfarkú fúró	fish - tail bit
hangszóróberendezés	Public address system
hármás csőakat	thribble
hármás fúrócső kapcsolóállás	thribble board
háromdugattyús szivattyú	triplex pump
háromgörgős fúró	tricone bit
használt	use(d)
használt fúró újra beépítése	rerun
határ	boundary
határvonal	Boundary Lines
hatásfokozó ütőolló	jar intensifer accelerator
hatásfokozó ütőolló,váltóolló	bumper subjar
hatásfokozó, gyorsító	acceleration
hátra(felé)	back(wards)
hatszögletű forgatórúd	hexagonal kelly
háttergáz	background gas
hátul, mögött	behind
hattyúnyak	goose - neck
hegesztett alapperem	Welded Breadenhead
helyzet	position
hengerblokk(szivattyúhoz)	Fluid Cylinder
hengeres lyukfal - packer	open hole packer
hengeres súlyosbító	cylindrical Drill Collar
hengerpersely homloktömítés	gasket,Liner to Cylinder
heptán	heptane
hét (idő)	week
hévíz	thermal water
hexán	hexane

Magyar	Angol
hézag, nyílás	gap
hiába	vain
hiba	mistake
hiba oka ismeretlen	cause of failure unknown
hibás, sérült	damaged
hibát elkövetni	make a mistake
híd	bridge
híd (dugó) (dugulás)	bridge - plug
hideg	cold
hídképző(tömítő)anyagok	bridging materials
hidraulika	hydraulics
hidraulikus ellenőrzés	hydraulic control
hidraulikus fék	hydraulic brake
hidraulikus hajtás, hidraulikus tengelykapcsoló és nyomatékvtáló	fluid drive, fluid coupling and torque converter
hidraulikus közeg	hydraulic fluid
hidraulikus oszlop	hydraulic head
hidraulikus teljesítmény	hydraulic horse power
hidraulikus váltóolló	hydraulic jar
hidrodinamikus fék	hydrodynamic brake
hidrogén okozta feszültségi törés	sulfide stress cracking
hidrogén szulfid	hydrogen sulfide
hidrosztatikus nyomás	hydrostatic pressure
hidrosztatikusnál kisebb nyomás	sub pressure
hidrosztatikusnál nagyobb nyomás	sur pressure
himba	walking beam
himbarúd kulcsok	Suckerrod Wrenches
hivatalos kiadvány	Bulletin
hogy	that
hogy, az	that
Hold	Moon
holtkötél lekötés, horgony	anchor, dead line
holtkötél lekötődob	deadline anchor
holtkötél lekötődob	deadline tie - down anchor
holtkötél szál	dead line
homok	sand
homokkizárás	sand exclusion
homokkő	sand stone
homokos	sandy
homoktalanító	desander
homoktalanító	D'Sander
hónap	month
hordó	barrel bbl
horgonykötél	guy
horog	hook

Magyar	Angol
horog terhelés kapacitás	hook load capacity HLC
horpadás	collapse
hossz	length
hosszabító cső	extension pipe
hosszú	long
hosszú menetű csőkapcsoló	Long thread connector
hosszúmenet	long thread and cupling LTC
hozam, öblítési mennyiség,áramlási sebesség	flow rate
hozamvizsgálat	inflow performance test, production test
hozzáfolyás	influx
hozzáfolyás fokozása	stimulation
hőmérséklet	temperature TEMP
hőmérséklet gradiens	temperature gradient
huzalos kútmunkálatok	wire line operations
huzalrögzítő	wire line socket
huzalszerszámok	wire line tools
huzalvitla	wire line unit
húzás, húzás közben	pulling
húzásra leülő packer	straddle packer
húzni	to pull
hűtő	cooler
hűtőfolyadék	liquid codant,refrigerating fluid
hűtőfolyadék	refrigerating fluid,liquid codant
hűtőkör	cooling system
ide, itt	here
ideiglenesen felhagyott kút	temporarily abandoned well
idő (tartam)	duration
időleges, ideiglenes	temporary
időszakos termelés	intermittent production
igazgató	manager
ikerfúrás	twin hole drilling
imbuszkulcs	allen wrench
indítónyílás	kick off port
indítószelep	kick off valve
ingadozás, elhajlás, különbség	deviation
inhibitor	inhibitor, inhibiting agent
injektor	cellar jet
irányít, vezérel	control
irányított ferdefúrás	deflection hole
iránymérés (elferdülésnél)	directional survey
ismét	again
iszap - gáz szeparátor	mud - gas separator
iszap fajsúlyának növelése	increase mud weight
iszap javítás	mud conditioning

Magyar	Angol
iszap sótartalma	mud salinity
iszap sűrűség	mud weight
iszap sűrűség regisztráló	mud density recorder
iszap térfogat	mud column
iszapadalék anyag	mud additive
iszapáramlás ellenőrző	mud flow sensor
iszapáramlásmérő	mud flow indicator
iszapbenyomás a fúrócsőbe	slug the pipe
iszapcentrifuga	mud centrifuge
iszapelárasztás	invasion of mud filtrate
iszapellenállás	mud resistivy
iszapeltávolító sav	mud cleanout acid
iszapgödör (iszaptartály)	slush pit
iszapgradiens	mud gradient
iszapjavítás	conditioning of drilling mud
iszapjavító anyag	mud treating agent
iszapkészítés	mixing mud, mud making
iszapkeverők	mud agitators
iszapkifolyó vezeték	mud return line
iszaplepény	mud\filter cake
iszapmérleg	mud balance
iszapminta	mud pattern
iszapprés	mud filter - press
iszappuska	mud gun (jet)
iszaprendszer	mud system
iszapsav	mud acid
iszapsűrűség regisztráló	mud weight recorder
iszapszaporulat	mud gain
iszapszaporulat riasztó	react to mud gain
iszapszelvényezés	mud log
iszapszennyezésű sav	mud cut acid
iszapszint regisztráló	mud level recorder
iszapszivattyú	mud (slush) pump
iszapszivattyú rúdhűtés javítás	repair cooling system on mud pump
iszapszuspenzió	slurry
iszapszűredék (vízleadás)	mud filtrate
iszaptartály(ok)	mud tank(s)
iszaptisztító	mud cleaner
iszaptisztító rendszer	solid control system
iszaptölcsér	mud hopper
iszapveszteség (felszíni)	mud losses (surface)
iszapveszteség (öblítéskor)	lost circulation, loss returns
iszapveszteség megszüntetéséhez használt tömedékelő anyag	lost circulation material LCM
iszapveszteség riasztó	react to mud loss

Magyar	Angol
iszapviszkozitás	mud viszksosity
ivóvíz	drinking water,potable water
ivóvíz	potable water
ivóvíztartály	potable water tank
javítás	repair
javítás alatt	under repair
jég	eis
jegyzet	note
jelentések	reports
jet - csővágó	jet pipe cutter
jet - fúrás	jet bit drilling
jet fúró	jet bit
jet perforálás	jet perforating
jó	good
jobb	right
jobb öblítés	straight circulation
jobbra	to the right
jobbra forgatás	turning to the right
jönni	to come
kábelkitörésgátló	wire line preventer
kalapács	hammer
kalapácshatás, hidraulikus ütés	hammer effect
kaliber	calibre / section gauge log
kanál (olajipari)	bailer
kanalazó kötélhárcsa	sand sheave
kanalazódob	sand line drum
kaparó	scraper
kapcsolat	coupling,joint
kapcsolat	joint,coupling
kapcsoló (pl. fúrócső)	tool joint
kapcsoló erkély	monkey board
kapcsolóállás	safety platform
kapcsolóállás	fourble board
kapcsolóállás fésű	finger board, hayrake
kapcsolós	derrick man
kapcsolós, iszapos	derrick hand
kapcsolótábla	console
kapu	V - door (window)
karácsonyfa	christmastree (x mastree)
karbantartás	maintenance
karmantyú	coupling,joint
karmantyú	joint,coupling
karotázsszelvény értelmezés	well log interpretation
kaverna	cave
kaverna	cavern

Magyar	Angol
kefe	brush
kék	blue
kelet	East
kell	must
Kelly bepörgető	Kelly spinner
Kelly csap nyitó	Kelly cock key
Kelly védő átmenet	Kelly saver sub
Kellyből elfúrva	Rotary Kelly Bushing
kemény	hard
kemény lyuklezárás	hard shut-in
keményység	toughness
kén	sulphur
kenés	lubricate
kengyel	links
kénhidrogén gáz	sulphurgas
kénhidrogén mentes gáz	sweet gas
kénhidrogén szag	sulphur odor
kenőzsír, menetkenőcs	dope
képtelen	unable
képviselő	representative
keresőharang	Lipped Guide
keresőharang(BOWEN)	guide
keresztbe rakódott	cross bedded
keresztfej	crosshead
keresztidom	CROSS
keresztül, át	trough
kerülővezeték	by pass line
kés, penge	blade, knife
keskeny szelvényű fúrás	slim hole
keskeny, szűk	narrow, tight
később	later
kész(en)	ready
készlet(ek)	stock(s)
kéthatású két dugattyús szivattyú	double acting duplex pump
kettétörés (szétcsavarás erőszak-kal)	twist - off
kétfőcsavaros adapter perem	double studded adapter flange
kettős csőszakat	double
kettős lyukkiképzés	dual well completion
keverő, iszapkeverő	agitator
kevés	few, little
kezdeni	begin
kezdeti hidrosztatikus nyomás	initial hydrostatic pressure
kezdeti öblítési nyomás	Initial Circulation Pressure ICP
kezdeti termelés	initial production
kezdeti zárt bélésű csőtéri nyomás	initial casing pressure shut in

Magyar	Angol
kezdeti zárt fúrócső nyomás	initial shut in pressure D.P.
kezdeti zárt gyűrűstér nyomás	initial shut in pressure annulus
kezdeti zárt nyomás	initial shut in pressure
kezdődő koagulálás, pehelykiválás	flocculation
kezelés, működtetés	operation
kezelní (iszapot)	treat (mud)
kézi szerszámok	handling tools
kézifék	hand brake
ki- beépítési munkalap	trip sheet
ki-, beépítés	make a trip
ki-, beépítés	trip
ki-, beépítés	tripping
ki-, beépítési nyomáshullám	Trip Margin TM
ki, kinn	out
kiállítás(kitörésgátlóból)	space out
kiállított cső	rack pipe
kicserélve	replaced
kicsi	small, little
kiegyenlítő szelep	equalizing valve
kiegyensúlyozatlan fúrás	underbalanced drilling
kiépítés	pulling out of hole, POOH came out of the hole
kiépítés	string up
kiépítés	trip out
Kiépítés felszínig,kinyalódás ellenőrzése a rakat	Pulled Out Of Hole to surface while cheking
	string for any wash out
Kiépítés oka	Reason for the trip
kiépítés öblítéssel	reverse out
kiépítési gáz	trip gas
kifolyás magasító cső, felülvezető cső (tengeri fúrásnál)	riser
kifolyó intenzitás (iszap)	mud flow rate
kifolyócső toldat (függőleges),iszapzsák	bell - nipple
kifúrás	drilling out
kifúrva (pl.: saru, cement)	drilled out
kikötni, kipányvázni	strao out
kikötőkötél - horgony	guy anchor
kilépési pont	kick off point KOP
kilépve, elferdítve	kicked off
kimentve a lyukból	discovered on hole
kimerült tároló	depleted formation
kimosódás ellenőrzés	check for washout
kimosódás található a fúrón	wash out found in bit
kinyalódott fúrócső	sticking wash out on DP
kinyert teljesítmény	out put horse power

Magyar	Angol
kiöblítő szelep	circulating valve
kis keverőtartály	pill tank
kis nyomású réteg	low pressure formulation
kis szilárdanyagtartalmú iszap	low solid mud
kismélységű gáz problémák	Shallow gas problems
kiszolgálás, ápolás	service
kiszorítás	displace
kiszorítás zárt csővéggel	displacement
kiszűrődés ellenőrzése	seepage losses
kitartott, tovább tartott	persisted
kitermelve, kinyerve	recovery, -ed
kitörésgátló (ellenőrző) vezérlő műszerfal	blow out preventer control panel
kitörés	blow - out
kitörés közbeni megszorulás	blowout sticking
kitörésgátló	blowout preventer B.O.P.
kitörésgátló (ellenőrző) vezérlő egység	blow out preventer control unit
kitörésgátló betét	ram
kitörésgátló betétcsere	changing BOP's rams to 13 5/8"
kitörésgátló csőrezáró betét(ek)	pipe ram(s)
kitörésgátló nyíróbetétje	Shear blind rams
kitörésgátló távvezérlő műszerfal	remote BOP control panel
kitörésgátló telezáró betétje(i)	blind ram(s)
kitörésgátló zárás túlfolyás miatt	Close BOP because of overflowing
kitört kút	wild well
kivitelező	contractor
kivizsgálva és felhagyva	workover and abandoned
kivizsgálva és újra kiképezve	workover and recomplation
kívül - belül duzzasztott	internal external upset IEU
kompresszorozás	aer lifting
koncentrikus kútkiképzés	concentric well completion
koncentrikus lyukkiképzés	concentric string well completion
koncesszió, engedmény	lease
konglomerát	conglomerate
kopó felület	harde facing
koporsó(vízszintes kifolyónál)	header box
kopott	worn
korlát	safety rail
Korlátolt Felelősségű Társaság Kft.	Limited L.T.D.
korona és mozgó csigasor	Blocks, Crown and traveling
korona levelek	Sheaves
koronacsigasor	crown block
koronafúrás	core drilling
korrózió	corrosion
korrózióálló acél	noncorrosive steel, stainless steel
korrózióálló acél	stainless steel, noncorrosile steel

Magyar	Angol
kosár	basket
kosaras betét	over basket
kő	stone
köbláb	cubic feet CF
költség, biztosítás, fuvar	cost, insurance, freight
könnyenoldó	safety joint, safety sub
könnyű	easy
kőolaj	crude oil
kőolaj anyakőzet	source - rock
kőolajfinomító	petroleum refinery
kőolaj-kitermelés	oil/petroleumrecovery/production
kőolajtelep	oil deposit/pool
körmaró	annular milling
körülbelül	approximately
körülfúrási	wash - over
körülfúró korona	washover shoe
körülfúrócső	washover pipe
kőszén	coal
kötél	rope
kötél fúrési szerszámok	cable - tool drilling
kötél v. drótkötél	line
kötél, kábel	cable
kötélbefűzés	stringing up
kötélhorgony	dead man
kötélhorog (szigony)	rope speed
kötélhorony	grooved
kötélhúzás, kötélfűzés	reeve the line
kötélszív	rope socket
kötési idő	thickening time
kötéskezdet ideje	initial thickening time ITT
kövér	fat
következő	next, following, succeeding
közben, ezalatt	meantime, meanwhile
közbenső kapcsolóállás	stabbing board, monkey board
közdarab	collar, joint, sub
közeledni	draw near
közeli	near
közép, központ	center
közepes, középső	medium
középső sor	middle row
kőzet folyadékelnyelésének kezdeti vizsgálata	Leak - Off Test LOT
kőzetcsíkok	streaks
kőzetfúró (görgős fúrók)	rock bit
kőzetnyomás, telepnyomás	rock pressure

Magyar	Angol
közetsor (ismertetés)	lithology
kőzettani szerkezet	structure
közlőmű	compound
közös tartály	production tank
között (kettő között)	between
között (több között)	among
központosító rögzítőgyűrű	Stop Collar
központosító(k)	centralizer(s)
közrefogó packer	straddle packer
közrefogó rétrgvizsgálat	straddle testing
közvetlen	directly
kráter	crater
kráter keletkezés	firming of crater
kristályos kőzet	crystallin
kritikus hőmérséklet	critical temperature
kulcs helye	tong place
kulcs, franciakulcs	wrench
kulcslyuk	keyseat
kulcslyuk maró	key - seat wiper
kulcslyuk szelvényű lyuk	key - seat
kulcsnyomatékmérő	tong torque indicator
kulcsok - gépi	tongs - power
kulcsok - hidraulikus	tongs - hydraulic
kulcsok - kézi	tongs - manual
kulcsok - levegős	tongs - pneumatic
kulcsos	floorman
kulcsos	rotary helper (floorman)
kulcspofa	die
kuplung, zárószervezet (kutya)	clutch
kúpos maró	taper mill
kút	well
kút béléscsővezetés és cementezés alatt	cased
kút termelésbe állítása	retoured well to production
kutatás és fejlesztés	Research and Development
kutató	exploratory
kutató fúrás	explorationwell, discovery well
kútból kiemelve	pulled out of hole POOH
kútelfojtás (kútmegölés)	killing a well
kútelfojtás, kútmegölés	kill
kútelfojtó elosztó rendszer	kill- manifold
kútelfojtó folyadékok	kill fluids
kútelfojtó vezeték	kill - line
kútfej	well head
kúthozam	production
kútjavítás	work - over

Magyar	Angol
kútkezelő berendezés	servicing rig
kútkiképzés	work over
kúttalp, fúróluk mélysége	bottom hole
kúttalpi hőmérséklet	bottom hole temperature
kúttalpi nyomás	bottom hole pressure
kúttalpi szerelvény	bottom hole assembly BHA
kútvizsgálat	testing
kutyaláb	dog leg
kutyaól	dog house
különböző	differential
különbség, elhajlás, ingadozás	deviation
külső átmérő	outside diameter OD.
külső béléscső tömítő	external casing packer ECP
külső duzzasztású	External Upset EU
külső sor	gage row
külső tömítés marófejhez	outer seal (overshot)
külső végvastagítású	external upset EU
kvarc	Quarz
kvarcliszt	silica flour
láb(ak)	feet (foot) ft
lábankénti lövésszám	shots per foot
lábszelep	standing valve
lággy	soft
lánc	chain
láncajtás	chain drive
láncos kulcs	chain tong
láncperforátor	expandable perforator/gun
lánctalpas fúróberendezés minden terepre	All-Terrian Rig
lapmágnes (kifolyóban)	ditch magnet
lapzárású tolózár	gate valve
lassú	slow
lassú szivattyú ütem	slow pump rate
laterológ szelvényezés	laterolog
látható	visible
látszólagos viszkozitás	apparent viscosity
lazítás (bontás)	break out
le	down
leállítás (bezárás)	shut down
lecsavarás	screwing off
lecsavarás	sticking twisted off
lecsavaroz	bolt down, screw down
ledönthető fúrótorony (bicska - szerű v. összecukható torony)	rig, jackknife or folding mast
lefúrva és felhagyva	deepened and abandoned
lefúrva és kiképezve	deepened and completed

Magyar	Angol
lefúvatás	blow-down
lefúvató fáklya	flare, blow - off torch
lefúvató rendszer, fúvóka egység	choke manifold
lefúvató toló	bleed off valve
lefúvató vezeték	bleed line
lefúvató vezeték	choke line
léghűtéses	air cooled
legjobb	best
légöblítéses fúrás	drilling with air
legutolsó mérési adat	last reading
légüst	dampener
légüstgumi	bladder
légüstgumi	diaphragm
légzőszelep	breathing valve
lehet(séges)	possible
lehetetlen	impossible
lehetetlen újra bemenni a 6" lyukba	unable to re enter 6" hole
lekoptat, ledörzsöl	attrite
lent, alatt	below
lenyomat	print
leoldás (kelly levétel)	disconnection (Kelly disconnection)
lépcsős cementezés	stage cementation
leszakít, lebont, lerombol	tear down
leszerelés (közben)	ridging down
leszerelés, lerombolás	tearing down
leszivattyúzhatószelep	inside BOP
letekerés (utánengedés)	peed - off
letéve (befejezve: bcsősaru)	laid down
létra	ladder
leválaszt, leold	detach
levegőcsörlő	aer winch
levegőékek	air operated slips
levegős emelő	air hoist
levegővel végzett fúrás	air drilling
lezárva	shut in
lila (bíbor)	purple
lóerő	horse power HP
lófej	Horsehead
löket(ek)	stroke(s)
löketszám / perc	strokes per minute SPM
löketszámláló	choke counter
lyuk	hole
lyuk megindulása	come in (of the well)
lyuk megölés	killing a well
lyuk mélyítés	making hole

Magyar	Angol
lyuk nyitás	hole opening
lyuk végleges mélysége	total depth T.D.
lyukátmérő szelvényező	section gauge
lyukba	into hole
lyukba engedve	taken in hole, went in hole
lyukba építve	tripped in hole
lyukbefejezés	well completion
lyukbefejező berendezés	well completion rig
lyukbefejező iszap	well completion mud
lyukbeomlás	sloughing
lyukbővítés	reaming, under - ream
lyukbővítő	reamer
lyukfalkaparó	well scratcher
lyukfej záródugó	Test plug
lyukfejszerelés	nipple up well head
lyukfejszerelés kitörésgátlóra	nipple up B.O.P.
lyukferdeségmérés	directional survey
lyukferdeségmérő	drift indicator, inclinometer
lyukferdítés, lyukelferdítés	side tracking
lyukferdítő (ferdítőpálya)	whipstock
lyukfigyelés	flow test
lyukfigyelés	inflow performance testing,flow test
lyukjáratás kiépítés előtt	short trip
lyukkondicionálás	Wiper trip
lyuklezárás	close-in
lyukszelvényezés	log a well
lyuktöltés	filling of the well, filling the hole
lyuktöltési ütem	fill-up rate
lyuktöltő tartály	trip tank
lyuktöltő toló	fill-up valve
lyuktöltő vezeték	fill-up line
macskafej	cathead
macskafej kötél	catline
macskafejtengely	catshaft
mag	core
magas	tall (ember) high (tárgy)
magas forgatóasztal nyomaték	got high torque
magas forgatóasztal nyomaték	hight torque(got hight toque)
magas gáz - olaj ráció	height gas - oil ratio
magasság	altitude, height
magcső	core barrel
magfúrás	core drilling, coring
magfúró	core bit, cutter head
magfúrófej	core heads
magfúrószerszám ellenőrzés	justallation core barrel

Magyar	Angol
magkihozatal	core recovery
magkiszedés	removing and checking the core
magkosár	corecather
mágneporos vizsgálat	magnetic particle inspection MPI
magszakító gyűrű	core catcher
majdnem	nearly
maradék	remain
márga	marl
markoló	digger
markoló kosár	junk basket
maró	mill
marófej(ékes mentőharanghoz)	mill control(overshot)
marófej(ékes mentőharanghoz)	mill control packer(overshot)
marófej(tömítővel)BOWEN-hez	Basket Gripplle Mill Control Packer
marokkörző belső atm. méréshez	calipers
marókorona	milling shoe
Marsh - tölcsér	Marsh funnel
mart fogazású fúró	drag bit (fix cutterbit)
másodlagos cementezés	secondary cementing job
másodlagos kihozatal	secondary recovery
másodperc	second SEC
maximális bélésescsönyomás	maximum casing pressure
maximális felszíni nyomás	maximum surface pressure
maximális iszapsűrűségnek megfelelő nyomás	Limit test
maximális nyomás	maximum pressure
maximális termelőcső - vagy kútfejnyomás	maximal tubing or top pressure
maximális üzemyomás	maximum working pressure MWP
maximálisan megengedett felszíni gyűrűstéri nyomás	Maximum Aavailable Annulus Surface Pressure MAASP
mechanikus fék	mechanical brake
mechanikus hajtású fúróberendezés	mechanical powered rig
mechanikus tengelykapcsolós fúróberendezés	mechanical clutch type rig
meddő és felhagyott	dry and abandoned
meddő fúrás, kút	dry well, dry hole
medence	basin,(natural) reservoir
megbontás (fúrócsőkapcsoló)	breakout
megelőző	preending
megelőző karbantartás	preending maintenance
megelőző,gátló,védő	preventer
megengedett kúthozam	allowable production
megengedett terhelés	safe working load, allowable load
megfigyelőkút	Observation well
meghajtás, erőátvitel	transmission

Magyar	Angol
meghajtó erőgép	prime mover
meghajtó motor	engine power
meghibásodott, elromlott	failed
meghúzó macskafej	makeup cathead
meghúzókulcs	makeup tongs
meghúzva	pulled
megjegyzés(ek)	remark(s)
megkerülő (vezeték)	by pass
megkezdve	resumed
megkísérelni	attempt, venture
megrendelés, beszerzés	purchase order
megrendelő	operating company
megrendelő	operator
megrepszttve, repedezett	fractured
megszakítva	shut down
megszorulás	sticking
megszorulás	stuck
megszorult	stucked
megszorult bélésű	stuck casing
megszorult fúrócső	stuck drill - pipe
megszorult szerszám (teszter)	plugged tool (tester), drill string stucked
meztörő csiga	cable sheave
meztörő csiga	floor block
meztörőcsiga	idle
megvizsgálni, felmérni	survey
meleg	warm
meleg illesztésű fúrócsőkapcsoló	shrink on tool joint
mellett	beside
mélyfúrás	deep hole,deep well drilling
mélyfúrású geofizika	well logging
mélység	depth
mélységi mintavevő	bottom hole sampler
mélységmérő	depthometer,depth gaugeindicator
mélységi biztonsági szelep,viharfúvóka	sub surface safety valve SSSV
mélyszivattyú	bottom hole pump,deep-well pump
mélyszivattyú	submersible pump
mélyszivattyú beépítés	rigging up pump
mélyszivattyú dugattyú	sucker rod pump plunger
mélyszivattyú henger	sucker rod pump barrel
mélyszivattyú rúd	sucker rod
mélyszivattyúrúd-kapcsoló	sucker rod joint/coupling
mélyszivattyúzásra állítva	putting on pump
menekülő csúszda	escape carriage,escape slide
menekülő kötéll	escape line
menekülő kötéll	lifeline

Magyar	Angol
menekülő szánkó	traveling carriage
menet	threads THRDS
menet (csavar)	thread
menetcsatlakoztatás (rátoldás)	making connection
menetes dugós idomszer	thread plug gauge
menetes gyűrűs idomrendszer	thread ring gauge
menetkiállítás	stand off
menetösszezsavarás, összekapcsolás, csatolás	connection
menetvágó harang	die collar
menetvágóharang keresővel	Die Collar Lipped Guide
menetvédő	thread protector
menni	to go
mentendő mélység	depth shape
mentendő szerszám (eszköz)	fish
mentendő tető	top of the fish
mentés	fishing
mentési ütőolló	fishing jar
mentőharang (ékes)	overshot
mentőharang test(ékes)	bowl
mentőkötél	life line
mentőmágnes	fishing magnet
mentőnyak	fishing neck
mentőöv	life belt, safety belt
mentőrúd	fishing pipe
mentőszerszámok	fishing tools
mentőtüske, mentőtör	taper tap
mérés (felmérés, szelvényezés)	survey
méret	size
mérő tartály	tank for individual well gauging
mérőperem	orifice place
mérőszalag	tape mager
mérőszeparátor	test separator
mért lyukmélység	measured depth MD
mért teljes mélység	measured total depth
mert, mivel	becouse
mérték, mérőműszer	gauge
mész	lime
mészbázisú iszap	Lime Base Mud
mészkö	limestone
metán	methane
méterperc változás	penetration rate
mező	field
mezőfejlesztő fúrás	development well
miatt	becouse of

Magyar	Angol
míg, mialatt	while
mikrolaterológ szelvényezés	microlaterolog
mikrológ szelvényezés	microlog
minden sor	all row
minden, mindegyik	each, every
mindenesetre	anyway
mindentudó irattartó	knowledge box
mindig	always
mint a ...	as ...
minta	sample, pattern
mintavevő	impression block
módosított olajkút cement	modified cement
monoblokk	monoblock
motor	engine
motorkezelő	motor hand
mozgócsigasor	travel block
mögött, hátul	behind
munkaengedély	permit to work PTW
munkapad	drilling floor, derrick floor
munkapad	rig floor
munkapadi legénység	floor crew
munkavédelmi oktatás	safety meeting
működtetés, kezelés	operation
műszak	tour
műszakváltás	hand over
műszer, műszerez	instrument
n db fúrócső cserélve átmérő probléma miatt	n pc DP was changed because of gauge problem
nagy	big, large
nagy átmérőjű fúrás	big hole drilling
nagy nyomású	high pressure HP
nagy nyomású réteg	high pressure formation
nagymélységű fúrás	(super)deep drilling
nagyon	very
nagyon jó	very good
nap	day
napi munka	day work
napi, mindennapos	daily
nappal	by day
nappali műszak	daylight tour
nedves	wet
nedves gáz	wet gas
négyes csőszakat	fourble
négyzetes asztalbetét	Square Drive Master Bushing
négyzetes hajtású forgatórúd betét	Square Drive Kelly Bushing

Magyar	Angol
négyszögletű forgatórúd	Square Kelly
négyzet ...	square ...
nehéz, súlyos	heavy, difficult
nehezék	sinker bar
nem	no, not
nem áll rendelkezésre	not available
nem átjárható	unable to pass
nem éghető gáz	incombustible gas, non combustible gas
nem éghető gáz	non combustible gas
nem jelentették	not reported
nem mágneses súlyosbító	non magnetic drill collar NMDC
nem tud	unable to
nemes gáz	noble gas
nemesgáz	inert/noble gas
Nemzetközi Fúrási Vállalkozók Szövetsége	International Association of Drilling Contractors I.A.D.C.
Nemzetközi Szabvány	Standard International SI
neutron szelvényezés	Neutron log
nevetés	laughter
névleges méretű fúró	full - gauge bit
névleges méretű fúró	out - of - gauge bit
névleges méretű lyuk	full - gauge hole
névleges méretű lyuk	out - of - gauge hole
névleges méretű lyuk	true - to - gauge hole
nézni, figyelni	be on view
nincs (nem látható) olajnyom	no show(s)
nincs jelentés	no report
nincs magnyereség	no recovery
normál	regular REG
normál súlyosbító(hengeres)	slick DC
normális fúrócső kapcsoló	Regular Connector REG
növekedés	increase
növel, növekszik	augment
növelése, emelése	increase
nyak	neck
nyers gazolin	natural gasoline
nyers, érdes vágás	rough cut
nyitott lyuk(szakasz)	open hole OH
nyitott lyuk-, rétegvizsgálat	open hole production test
nyitott R.V.	open - hole completion
nyitva	open
nyomás	pressure
nyomás alatti beépítés önsúllyal	strip a well
nyomás alatti beépítő berendezés	snubbing unit
nyomás alatti besajtoló rendszer	snubber

Magyar	Angol
nyomás alatti fúrás	drilling under pressure, pressure drilling
nyomás alatti kiépítés	stripping out
nyomás gradiens	pressure gradient
nyomás szabályozó	pressure regulator/controller
nyomásellenőrzés	pressure test (P/T)
nyomásemelkedés	pressure build up, pressure boots PBU
nyomásemelkedés mérés	build up pressure
nyomáshullám	pressure surge
nyomáskülönbség	differential pressure
nyomásleengedés	bleed off
nyomásmérő műszer	pressure gauge
nyomásos cementezési művelet	Squeeze job, squeeze cementing
nyomástartó cső	lubricate
nyomásveszteség	pressure drop, pressure losses
nyomásveszteség észlelés	Observe psi press. drop
nyomaték	torque
Nyugat	West
ócskavas, selejt(ezni)	junk (to junk)
oda, ott	there
okos	clever
oktán	octane
olaj	oil
olaj - víz határ	oil - water contact
olaj a kútban	oil on hole
olaj a vízben, emulzió	oil in water emulsion
olaj és gáz	oil and gas
olaj és gázosodott iszap	oil and gas cut mud OGCM
olaj és sósvíz	oil and salt water
olaj és víz	oil and water
olaj(nyomos) iszap	oil cut mud
olajbázisú iszap	oil base mud
olajfogócső	oil saver
olajhomok	oil sand
olajjal és gázzal szennyezett fúróiszap	gas and oil cut mud
olajkiömlés	oil spill,(oil)sligh
olajkiömlés elleni gát	oil spill boom
olajközegű iszap	oil base mud
olajkút	oil well
olajkút - cement	oil well cement
olajkutatás	petroleum exploration
olajmérnök	petroleum engineer
olajmező	oilfield
olajos homokos rétegrepszítés	sand oil frac
olajpala	oil shale
olajszűrő	screen-oil

Magyar	Angol
olajtelep	oil reservoir,(oil)pool,oil accumulation
olajtest	oil(-bearing)zone
olajzó kanna	oil can
oldalfal	sidewall
oldalfal - mag	sidewall core
oldalfal magminta	sidewall samples
oldalfal magvétel	sidewall coring
oldalzebes ki-beépítő szerszám	kickover tool
oldalzebes közdarab	side-pocket mandrel/joint
oldható csőrák	releasing spear
oldható packer	removable packer
oldható packer	retrievable packer,removable packer
oldott gáz	diisolved\solution gas
oldottgáz-kiválás	segregation of diisolved gas
ólom	lead
olvadó biztosíték	electric fuse
omlás	sticking caving
óra (időegység)	hour
orr sor (fúróé)	nose row
ostoba	stupid
oszlop	string
osztályozatlan	unsorted
osztályozó	classification
osztályozott	sorted
osztás (szét-, el-, fel-, meg-)	distribution
öblít(és)	circulate(-ion) CIRC
öblítés béléscsővön keresztül ... m-ben	circulating on casing at ... m
öblítés és nehezítés módszer	circulate-and-weight method
öblítés kiépítés előtt	circulating for trip
öblítés nélkül nem átjárható	with out unable to pass
öblítés, mert magas haladás	circulate becouse of hight ROP
öblítés,lyuktisztítás	circulate clean hole
öblítéses szállítószékek	Reagan Fast Shutoff Couplings
öblítési iszapsűrűség	circulating density
öblítési mennyiség, hozam	flow rate
öblítési szerelvények	circulating componentens
öblítéssel kiépítés	reverse out
öblítő közdarab	circulation joint
öblítő rendszer	circulating system
öblítőfej	circulating head
öblítőfej	swivel
öblítőfolyadék	drilling fluid, circulating fluid
öblítőfolyadék osztérfogatot mérő műszer	pit volume totalizer PVT
öblítőhüvely	sliding sleeve door SSD
öblítőiszap	mud

Magyar	Angol
öblítőiszap - viszkozitás csök-kentő	mud thinner
öblítőiszap, fúróiszap	circulating mud, drilling mud
öblítőkör	circulation
öblítőközeg	circulating fluid
öblítőnyomás	circulation pressure, pump pressure
öblítőtartályok	active tanks
önjáró	portable
önmagától alakult iszap	nature mud
őrláng	pilot flame/flare/light
őrölni	grind
összeállít	assemble
összeállítás	draw up
összeépített kitörésgátló egység	stack
összeg	amount
összeroppant fúrócső	sticking collapsed DP
összes fontos fúrési eszköz	rotating components
összes, teljes	all
összesen	altogether
összeszerel	make up
összeszűkült lyuk	tight hole
összkapcsolás	connection
packer horgony	hold down
packer meghibásodás	packer failure
packer, tömítő	packer
packerültetés	packer setting\seating
páncélozott kábel	armoured\armored cable
parafinkés	paraffin knife
páratlan	odd - (numbered)
párhuzamos termelőcsöves lyukkiképzés	parallel tubing string completion
páros	even - numbered
parti	shift
parti, fúrós parti	parts of the rig
patkánylyuk, rókalyuk	rathole
pehelykiválás	flocculation
penge, kés	blade
pentán	pentane
perc	minute
perem	flange
peremes cső	flanged pipe
peremes kiemelő közdarab	spool
peremes közdarab	drilling spool
peremmel ellátva	nippled(-ing) up
perforál, perforálás	perforate(-ions) PERF
perforálónyílás / láb	ballet shot per foot
periódusszám löket / másodperc	cycles per second

Magyar	Angol
pillangó szelep	butterfly valve
pilótafúró	pilot bit
pilotamaró	pilot mill
pince	cellar
piros	red
piszkos	dirty
pofás kitörésgátló	ramtype blow - out preventer
pofás,csőrezáró kitörésgátló	pipe ram preventer
ponthegeztés	spot - welding
pótállás	stabbing board
próbálkozás	traing
programozható memória	random access memory
propán	propan
protektor gumi	drill pipe protector
pulzációs légüst	pulsation dampener
puska	gun
ráakaszt	append
rák (mentőrák)	spear
rakat	stand of pipe
rakat(ok)	stand(s) DP
raklap	pallet
rakodás daruval	derricking
rátoldás	pick up a new joint (USA)
rátoldás (menetcsatlakoztatás)	making connection
rátoldólyuk (egér - lyuk)	mouse hole
rázószita	shale shaker
Rázószita, egyenes mozgású	Shaleshaker lineer motion
Rázószita, ellipszis mozgású	Shaleshaker eleptical motion
reggeli műszak	morning tour
régí	ancient, old
régí iszapsűrűség	Old Mud Density
régí kút elcementezése	old well plugged back
régí kút elferdítése	old well sidetracked
régí kút mélyebbre fúrása	old well drilled deeper
régí kút újjáépzése	old well worked over
regisztrál	record
regisztráló műszer	recorder
relatív sűrűség	gravity
rend, rendelés	order
rendes, csinos	neat
rendszer	system
repedezett tárolókőzet	fissured formation
repedezett, megrepszttve	fractured
repszttési nyomás	fracturing pressure
részleges (veszteség)	partial (losses)

Magyar	Angol
részlet(ek)	detail(s)
részletezés	specification
réteg	formation
réteg	formation, layer, stratum
réteg dőlés mérés	dipmeter log
réteg repesztési gradiense	formation fracture gradient
réteg repesztési nyomás,teszt	formation break down test
réteg tartalom	formation fluid
rétegalkalmassági vizsgálat	formation competency test
rétegkezelés	formation treating
rétegnyomás	formation pressure
rétegrepesztés	hydraulic fracturing
rétegrepesztő olaj	frac oil
rétegsor	settled production, sequence of strata
rétegterhelési teszt	formation integrity test F.I.T
rétegváltozás	formation change
rétegvíz	formation water, subsurface water, oil field water
rétegvizsgálat	production test PDT
rezgés csillapító	Shock absorber
rezgés csillapító	vibration dampener
robbantólyuk	shot hole
robbantózsín	detonating cord
rókalyuk, patkánylyuk	rathole
roncsolásmentes vizsgálat	nondestructiv testing
rongy	cloud
rongy	rag
rossz(ul)	bad(ly)
rotary - csőékek (béléscső, fúró-cső, termelőcső)	rotary slips, casing slips, drill pipe slips, tubing slips
rotary - fúrás	rotary drilling
rotary - fúróberendezés	rotary drilling rig
rotary - horog	rotary hook
rotary - lánc	rotary chain
rotary - menet	rotary thread
rotary - tömlő	rotary hose
rovarelfújó ventillátor	bugblowers
rózsaszín	pink
rozsdafolt	stain
röntgen sugárzás	x - ray
rövid	short
rövid időre	for a little while
rövid menetű csőkapcsoló	short thread connector
rövid rotary tömlő	vibrator hose
rövid súlyosbító	Pony DC

Magyar	Angol
rövid súlyosbító	short DC
rövidmenet	short thread and cupling STC
rúdhűtő szivattyú	rod washer pump
rúdkiszórás ... db	laying down ... pcs
rugó	spring
sablon	rabbit
sablondugó	drift
sablondugó átmérő,dugóméret	drift diameter
sárga (citromsárga)	yellow
sárga (narancssárga)	orange
sarkvidéki fúróberendezés	Arctic Rig
saru	shoe
sarutól a felszínig	Shoe to surface
sav	acid
savanyú (H2S, SO2) gáz	sour gas
savas géles rétegrepeztség	Acid gel frac
savas rétegrepeztség	Acid - frac
savazás	acidizing
Schlumberger rétegvizsgálat	Schlumberger formation test
Seale - kötél	Seale wire rope
sebesség, fordulatszám, ütem	speed
sebességváltó	gear box
sebességváltó kar	gear level
segédeszközök	auxiliaries
segédfék	auxiliary brake
segédgáz	(gas-)lift gas,working agent for/of the gas lifting
segédmunkás, betanított munkás	roustabout
sekély fúrás	shallow drilling/well
semmi	nothing
senki más	no body else
sértetlenség	integrity
sérülés	injury
sérült, hibás	damaged
simarúd	polished rod
sír, sírni	grave, cry
sivatagi fúróberendezés	Desert Rig
só	salt
sok	much, a lot of
sok furadék	much cuttings
sós iszap	salt - mud
sósvíz	brine
sósvíz	salt water
sósvíz besajtoló kút	injection well salt water, salt water disposal well
sósvíz lökés (kitörési jel)	salt water kick

Magyar	Angol
sótartalom	salinity
sovány	thin, lean
sötét	dark
SP - mérés	spontaneous potential
spirál betét	over spiral
spirálbetét ékes mentőharanghoz	Spiral Grapple
spirálbetét rögzítő ékes mentőharanghoz	Spiral Grapple Control
sréghíd	slide
sréghíd	V - door ramp
stab. test - borda egy darabból	integral blades stab.
stab. testre a borda felcsavarva	screw on stab.
stabilizátorok	stabilisers STAB
sugárcsöves fúró	jet bit
súly	weight
súlyeltérés ki-, beépítés közben	drag
súlyosbító	drill collar DC
súlyosbító bilincs	drill collar safety clamp
súlyosbító központosító	drill collar stabiliser
súlyosbító oszlop	drill collar string
súlyosbítóék - használd a DC bilincset	drill collar slip - needs safety clamp
súlypont	center of gravity
súrlódás	friction
súrlódási veszteség	friction loss
súrlódó cséve	cathead
süllyed, süllyesztés	descent
sűrűség szelvényezés	density log
sűrűség, fajsúly	density
szabad	free
szabad kiáramlás	open flow
szabad kiáramlás a lyuk száján	well head open flow
szabadon álló fúróárbóc	free standing mast, guyleless mast
szabadon álló fúróárbóc	guyleless must, free standing mast
szabványos	standard
szabványos fúrótorony	standard derrick
szakadótárca	rupture disc
szakasz	section
szakaszos termelés	heads, flowing by
szakaszosan felszálló	by heads
szállítás, elszállítás	moving out
szállító csigasor	traveling block
szállító dob	calf wheel
szállítószék	elevator
szállítószék - kengyelek	elevator links
szám	number NO / No / No / #
számítógép vezérelte fúrás	computerized drilling control

Magyar	Angol
számított	calculated
számla	account
száraz	dry
száraz fúrás mód	dry drilling system
száraz gáz	dry gas
Szárazföldi fúróberendezés	Land Based Rig
szárny	wing
szárnyas fúró	wing bit
százalék	percent
szeg	nail
szegletes, négyszögletű	Angular
szeizmográf	seismograph
szelep	valve
szeleptányér gumi	washer valve
szelepülés	seat-valve
széles	wide
szélesség	width
szélterhelési érték	wind - load rating
szelvény (feljegyzés, sorozat)	log
szelvény szerinti lyukmélység	log total depth
szelvényezés	logging, well logging
szelvényező eszközök	logging devices
személyszállító levegőcsörló	man driver aer winch
szemvédő	eye protection
szénhidrogén	hydrocarbon
szénhidrogén telep	hydrocarbon reservoir/pool
szénhidrogénkutató	hydrocarbon exploration
szép	beautiful, lovely
szeparátor	separator
szelölőzsák	tool belt
szelvény	assembly
szelvény, együttes	Assembly
szerkezet	appliances, structure
szerszám	tool
szerszám, eszköz	tool
szertűdött mélység	contract depth
szertűntás	breaking down
szertűntás erőszakkal (kettőtő-rés)	twist - off
szertűntás,oldás	back-off
szertűntás	twisted off
szertűntás, csőtűntés	twisted - off
szertűntás	unserewed
szertűntás fűrtűntő	sticking twist off
szertűntás, szertűntás	detach
szertűntás	belt drive

Magyar	Angol
sziláranyagtartalom	solid content
szilárdsági nyomáspróba	stength pressure test
szilícium vezérelte egyenirányító	silicon controlled rectifier SCR
szín(ek)	colour(s)
szint	level
szint (gödör, akna)	level
sziréna	audio - howler
szita, szűrő	screen SCRN/sieve
szivárgás	filtration, leak
szivárgási kezdeti nyomás	brake down pressure
szivárgási teszt (kozmet kezdeti felvadékelnyelés)	Leak - Off Test LOT
szivattyú	pump
szivattyú biztonsági szelep	Pressure Relief Valve
szivattyú elosztórendszer	pump manifold
szivattyú hengerpersely	cylinder
szivattyú nyomás	pump in pressure PIP
szivattyú összlököt számláló	cummulativ pump strokes counter
szivattyúrúd toldó	rod-extension
szivattyúzási ütem	pump rate
szívó légüst	suction Dampener
szívóelosztó(szivattyúhoz)	manifold suction
szívótartály	suction tank
szívóvezeték	suction line
szívóvezeték(szivattyún)	manifold discharge
szoknyás maró	economill
szonda	sonde
szorít	pinhes
szorulási hely(ek)	tight spot(s)
szögperem	Tubing Head Adapter
szögperem(sapkás)	Bonnet
sztatikus nívó	static level
szűk, keskeny	narrow, tight
szűkfuratú fúrócsőkapcsoló	regular tool - joint
szükséges	needed, necessary
szükséges	required
szüredék	filtrate
szürke	gray
szűrő	filter, strainer
szűrő	strainer, filter
szűrőcső	screen pipe
szűrődési veszteség	filter loss
szűrőlepeny	filter cake
szűrőprés	filter press
szűrőszövet	screen mesh
tábla, műszerfal	panel

Magyar	Angol
táblázat	chart
tábor	camp
talaj	soil
talajvíz	groundwater
találni	to find
talált	found
talán	maybe
talp	bottom
talpi fúrómotor	downhole motor
talpi fúvóka	bottom choke, bottom hole choke
talpi hajtású rotary - fúrás	bottom hole drive rotary
talpi nyomáskülönbség depresszió	bottomhole differential pressure
talpi szerszámösszeállítás	bottom hole assembly BHA
talpmaró	junk mill, economill
talpmélység (mért)	measured depth
talpról kiöblítve	circulated bottom up CIRC BU
tankállomás	tank station
tankkezelő	tank gauger
tányéros típus	flip type
targonca	fork lift
tarka	colourful
tároló	reservoir rock, reservoir
társaság, vállalat	Company
tartalék tartályok (iszapkészítésre)	reserve tanks
tartály	tank, pit
tartályszint mérő műszer	pit level indicator
tartályszint növekedés	pit volume increase
tartályszint regisztráló	pit level recorder
tartálytérfogat regisztráló	pit volume recorder
távoli	remote
távvezérlés	remote control
távvezérlő műszerfal	remote control panel
technikai béléscsőoszlop	technical string
tele	full
telep gáztartalma	gas in place
telep olajtérfogata	oil in place
telepnyomás, kőzetnyomás	rock pressure
teleszkópos fúrótorony	telescoping derrick
telítés (-ett), (-ettség)	saturate(-d), (-ion)
teljes lyukmélység	total depth T.D.
teljesít, végez	perform
teljesítmény, kapacitás	capacity
tengely	shaft
tengely, középvonal	center line
tengelyhajtás, kardánhajtás	Shaft drive

Magyar	Angol
tengeralatti fúvóka vezeték tolózár	subsea choke line valve
tengeri fúrás	marine drilling
tengeri fúrás	offshore/off-shore drilling
tengeri fúrás kitörésgátló	subsea blow out preventer
tengeri fúrásnál emelődaru	jackup
tengeri fúróberendezés	Offshore Rig
tengerszint alatt	below sea floor
tengerszint feletti magasság	ground level
tényleges függőleges lyukmélység	true vertical depth TVD
térfogat	volume
terhelés	loading
terhelésmérő	weight indicator
terjedési sebesség görbe	velocity log
térkép	chart,map
térkép	map,chart
termelés	exploitation,production
termelés	production,exploitation
termelési béléscsőoszlop	production string, oil string
termelési béléscsőpacker	production packer
termelési hozam	rate of production
termelési talpnyomás	flowing pressure
termelni, -t, termelés	produce, -d, -ing
termelőcső	tubing TBG
termelőcső akasztó	tubing anchor
termelőcső és rudazat kiépítés	Pulled tubing and rods
termelőcső fúvóka	tubing choke
termelőcső függesztő fej	tubing hanger
termelőcső kulcsok	tubing tongs
termelőcső nélküli lyukkiképzés	tubingless completion
termelőcső nyomása	tubing pressure TP
termelőcső oszlop	tubing string
termelőcső saru	tubing shoe
termelőcső visszacsapó biztonsági szelep	tubing reverse safety valve TRSV
termelőcsőfej	tubing head
termelőcsőfej	tubing spool
terület, felület	range
tervezett mélység	proposed depth, projected depth
test	body
teteje valaminek	top of ...
tévedésből	by mistake
tiszta	clean, pure
tiszta fúrás idő	actual drilling time
tisztító sav	cleanout acid
toldandó fúrócsőszál	joints
toldás gáz	connection gas

Magyar	Angol
toldási próbálkozás	traing to make connection
toldó	over extension sub
toldó átmenet (BOWEN)	extension sub
toldólyuk (egérlyuk)	mouse hole
tolni	push
tolóhüvely	sliding side door
tolómérő	screw gauge
tolózár	gate valve
torony	derrick
torony gyertya, toronyláb	derrick leg
toronyátszállító szerkezet (álló toronnyal)	rolling gear
toronypince	cellar
toronyudvar	rig site
továbbfúrás megkísérlése	attempted to continue drilling
továbbfúrás, továbbmélyítés	drill deeper
több csőméretre záró betét	multi ram
többféle csőméretre záró pofák	variable rams
többször leültethető teszter	Repeat formation tester
tőcsavar	double end bolt,stud
tölcsér	funnel
tölcsér	hopper
tölcsérrrel mért viszkozitás	funnel viscosity
töltés	fill
töltősaru	fill up shoe
tömítés	seal,gasket
tömítés	gasket,seal
tömített	sealed
tömítőanyag	plugging material
tömítőelem (fullánk)	stinger
tömítőfej nyomás alatti beépítéshez	stripper head
tömítőgumi	stripper rubber
tömítővel végzett nyomásvizsgálat	stump pressure test
tömlőbilincs láncokkal	hose hobbles
tömör	compact
tömör ségi nyomáspróba	tightness test
tömszelence	shrinkable tube
tömszelence	stuffing box
tömszelence, kútfajtömszelence	stripper
törés, repedési hasadék	fracture
törlőgumik	wipers
törőszeg	nail
túl	beyond
túlfolyás ellenőrzés	flow check

Magyar	Angol
túlfolyás, tartályszaporulat	pit gain
túlhúzás	overpull
túlmelegszik	overheats
túlméretes lyuk	overgauge hole
túlnyomás	overborden pressure
túlnyomásos márgák	geopressured shales
tűszelep	blade valve
tűszelep	needle valve
tűzgát	fire wall
tűzoltó eszközök	fire fighting equipments
tűzvesélyességi fokozat	inflammability(hazard)grade
tűzvesélyességi osztály	class of fire danger
tűzvesélyességi osztály	inflammability(hazard)class
tyúkszem	TOTCO ring
ugyanaz	the same
új	new
újból, újra	again
újonc	boll - wevill
újra visszaépítve a lyukba	went back in hole
úsztató közdarab	float collar
úsztató saru	float shoe
utánáramlás	after flow
utánenged, leül, duzzad	yield
utánfúrás	reaming, under - reaming
utánfúró	reamer, under - reamer
utánfúrt lyuk	redrill hole
utánfúrva	reworked
utánhullás, üreg	cavings
utasításra vár, lezárva	shut down for orders
utasításra várakozás	waiting on orders WOO
útépítés	working on road
utólagos kútmunkálat	well reworking,workover job
utólagos kútmunkálat	workover job,well reworking
utolsó ép menet	last engaged thread
utolsó, legutolsó	last
üledék	deposit(s),sediment,skeet of sediment
üledék	sediment,deposit(s),skeet of sediment
üledék	skeet of sediment,sediment,deposit(s)
ültetés (.....)	set,seating,setting
ültetési mélység	set point,setting depth
ültető közdarab	landing nipple, landing sub
ültető szerszám	setting tool
üreg, utánhullás	cavings
üres	emty, free, vacant
ütköző lemez	baffle plate

Magyar	Angol
ütőkulcsok(zárt)	Stricking Wrenches
ütőolló	jar, drilling jar, bumper sub
ütőolló alatti súly	weight below jar
ütve fúró	hammer type bit
üzemanyag	fuel
üzemnyomás	operating pressure
üzemnyomás	Working Pressure WP
V - kapu (fúrótorony kapu)	V - door
vad kitöréses kút	out-of-control well
vad kitöréses kút	(wild)blowing well,wild well,out-of-control well
vágóél	cutting edge
vagy	or
vakfúrás	blind drilling
vakszelep(mandrel)	dummy valve
vákuum	vacuum
valaki	somebody
valami	any, anything
valami	something
valaminek az alja	bottom of ...
válasz, felelet	answer
választó folyadék	seal fluid
váltolózár	wing valve
valószínű	probable
váltakozó áram	alternating current
váltóműszakra átváltás	break tour
váltóolló	drilling jar,bumper sub\jar
változó	alternant
változtatható méretű távirányítható fúvóka	super choke
várakozás rétegvizsgálatra	waiting on test WOT
várakozni	waiting
várj és nehezíts módszer	Wait and Weight Method
vas	iron
vastag	thick
vastagfalú fúrócső	heavy weight drill pipe HWDP
vastagfalú termelőcső	blast join
vasút	rail road
védett	protected
védő átmenet	saver sub
védő bélésű(rakat)	protection casing
védőcsizma	safety boots
védőkesztyű	gloves
védőpacker	preventer packer
védőpersely	Wear Bushing,Bore Protector
védőpersely ki-beemelő szerszám	Bore Protector Running
védősánc	shielding - bank
védősisak	hard hat
végcső	tail pipe
végleges kútkiképzés	permanent well completion
végmélység	total depth T.D.
végző áramlási nyomás	final surface pressure flowing
végző cirkulációs nyomás	final circulation pressure FCP
végző kútfelnyomás	final surface pressure
végző termelőcsőnyomás	final tubing pressure
végző zárási nyomás (tesztvezetésnél)	final shut in pressure

Magyar	Angol
végső zárt állapotú kútfejnyomás	final surface pressure shut in
végvastagítás nélküli	non upset NU
vékony	thin
veszély	danger
vészeleállító	emergency shut down
veszteség	losses
vető, vetődés	fault
vezetékcső	line pipe
vezető bélésű oszlop	conductor string
vezető saru	over guide shoe
vezetőcső	conductor pipe
vezetőharang,saru	guide shoe
vigyázz	beware
világos	clear, bright
visszaakasztás, feltoldás	Tie back
visszacsapó szelep	Back Pressure Valve
visszacsapó szelep	check valve
visszacsapó szelep	float valve
visszacsapó szelep tartó furat	float valve receptacle,float valve bore
visszacsapószelep	reverse flow check valve, back pressure valve B.P.V.
visszagörbülés	bend back
visszahúzható záródugó	retrievable bridge plug
visszahúzni	draw back
visszamenni	to go back
visszanyerhető	retrievable
visszatenni	put back
visszatérés	returns
visszatérő öblítés megszűnése	lost returns
viszkozitás	viscosity
víz	water
víz - olaj arány	water - oil ratio
víz az olajban emulzió	water in oil emulsion
vízbázisú iszap	water base mud
vízbesajtoló kút	water input well, injection well water
vízkiadó bélésű oszlop	water string
vízkút	water well
vízleadás	water - loss
vízoszlop magasság	waterhead
vízpárna (előnyomott adag)	water cushion
víztermelés	water recovery
vízzel végzett repesztés	water frac
vizsgálni, (-at), (-ás)	test, (-ed, (-ing) TEST
vizsgáló szelep	test valve
vízszint	water table
vízszintes	horizontal
vízszintes fúrás	horizontal well
vízszintes nyomóvezeték	discharge line

Magyar	Angol
vízszintes nyomóvezeték	pressure line
vízszintezett	right of way
volumetrikus módszer	Volumetric Method
W-B elhelyezve	Installed Wear Bushing
Wear Bushing tartó	tie down flange
wolfram - karbid fúró	tungsten carbide bit
wolfram - karbid fúró	tungsten carbide insert bit
zárószerkezet (kutya), kuplung	clutch
zárt állapotú nyomás	shut in pressure, closed - in pressure
zárt bélésescsőteri nyomás	shut in casing pressure SICP
zárt fúrócső nyomás alatti be- v. kiépítés külső er	snub
zárt fúrócsőtéri nyomás	shut in drill pipe pressure SIDPP
zárt kútfejnyomás	well - head close in pressure WHCIP
zárt lyuktalpi nyomás	shut in bottom hole pressure
zárt nyomás	closed-in pressure
zárva	closed
zavarás (geológiai)	unconformity
zöld	green
zsák	sack
zsilipelés,nyomás alatti beépítés önsúllyal	stripping in
zsilipelő lefúvató vezeték	stripping choke line
zsilipelő tartály	stripping tank
zsír	greace
zsírzópumpa	greace gun
Ellentétek	Opposites
megtalálni	to find
elveszíteni	to lose
megjavítani	to repair
elrontani	to spoil
éjjel	at night
nappal	by day
hátra(felé)	back(wards)
előre	forward
rossz	bad
jó	good
szép	beautiful, lovely
csúnya	ugly
nagy	big, large
kicsi	small, little
olcsó	cheap
drága	expensive
tiszta	clean, pure
piszkos	dirty

Magyar	Angol
világos	clear, bright
sötét	dark
okos	clever
ostoba	stupid
zárva	closed
nyitva	open
hideg	cold
meleg	warm
forró	hot
le	down
fel	up
száraz	dry
nedves	wet
könnyű	easy
nehéz, súlyos	heavy, difficult
jég	ice
víz	water
gőz	steam
tűz	fire
,hamis	false
,igaz	true
távol	far
közel	near
kövér	fat
sovány	lean, thin
kedvező	favourable
kedvezőtlen	unfavourable
Ellentétek	Opposites
kevés	few, little
sok	much, a lot of
szelíd	gentle
vad	wilde
sír, sírni	grave, cry
nevetés	laughter
kemény	hard
lágym	soft
ide, itt	here
oda, ott	there
bal(ra)	left(to/on the left)
jobb(ra)	right(to the right)
hosszú	long
rövid	short
szűk, keskeny	narrow, tight
széles	wide

Magyar	Angol
új	new
régi	old, ancient
nem	no, not
igen	yes
béke	peace
háború	war
szorít	pinhes
engedni	to allow, to permit
szegény	poor
gazdag	rich
tolni	push
húzni	to pull
gyors	quick, fast
lassú	slow
alig	scarcely, hardly
nagyon	very
alacsony	short (ember) low (tárgy)
magas	tall (ember) high (tárgy)
erős	strong
gyenge	weak
biztos(an)	sure(ly) certain(ly)
bizonytalan(ul)	vague, uncertain(ly)
vastag	thick
vékony	thin
jönni	to come
menni	to go
Időtartam	Lenght of time
másodperc	second
perc	minute
óra	hour
nap	day
hét	week
month	hónap
év	year
Napok	Days
Hétfő	Monday
Kedd	Thursday
Szerda	Wednesday
Csütörtök	Thursday

Magyar	Angol
Péntek	Friday
Szombat	Saturday
Vasárnap	Sunday
éjfél	midnight
dél	noon
éjjel	at night
délben	at noon
délelőtt	in the morning
délután	in the afternoon
nappal	by day
ma	today
tegnap	yesterday
tegnap előtt	before yesterday
holnap	tomorrow
holnap után	after tomorrow
reggel	morning
este	evening
Égtájak	Poles
Észak	North
Kelet	East
Dél	South
Nyugat	West
Évszakok	Seasons
Tavaszi	Spring
Nyári	Summer
Őszi	Autumn
Téli	Winter
Szín(ek)	Colour(s)
barna	brown
citromsárga	yellow
fehér	white
fekete	black
kék	blue
lila, bíbor	purple
narancssárga	orange
piros	red
rózsaszín	pink
sötét	dark
szürke	grey
tarka	colourful
világos	clear, bright

Magyar	Angol
zöld	green
Szám(ok)	Number(s)
1	one
2	two
3	three
4	four
5	five
6	six
7	seven
8	eight
9	nine
10	ten
11	eleven
12	twelve
13	thirteen
14	fourteen
15	fifteen
16	sixteen
17	seventeen
18	eighteen
19	nineteen
20	twenty
21	twenty - one
30	thirty
40	fourty
50	fifty
60	sixty
70	seventy
80	eighty
90	ninety
100	one hundred
1000	one thousand
1995	one thousand nine hundred ninety five
5000	five thousand
10000	ten thousand
1/4	quarter
1/2	half
3/4	three - quarters
Kézi szerszámok	Hand tools
acél	steel
alátét	washer
állítható kulcs (francia)	wrench
ásó	spade

Magyar	Angol
bicska	jack - knife
bilincs	clamp
csákány	pickaxe
csapszeg	pin
csavar	bolt
csavaranya	nut
csavarhúzó	screwdriver
csiszológép	a sander
csiszolóvászon (papír)	sandpaper, gloss
dugókulcs	box spanner
emelő	hoist
facsar	screw
fafűrész	a saw
fejsze	axe
fém	metal
fémfűrész	a hacksaw
feszítővas, pájszer	crowbar
gépkulcs	tong
harapófogó	pincers
imbuszkulcs	allen key, allen wrench
kalapács	hammer
kanál	spoon
kefe	brush
kés	knife
kombináltfogó	pliers
láncoskulcs	chain tong
lapát	shovel
létra	ladder
mérőszalag	tape mager
reszelő	file
sasszeg	split pin
satu	vice
szeg	nail
szegecs	revet
tolómérő	srew gauge
tőcsavar	double end bolt
tömítés	seal
vas	iron
véső	chisel
villa	fork
villáskulcs	spanner
zseblámpa	torch
zsír	greace
zsírzópumpa	greace gun